



Protokoll der Sektionsversammlung

Im Forum 11 | 2020 wurde darüber informiert, dass die Form der Durchführung der Sektionsversammlung der Sektion Neuweltkameliden aufgrund der Covid-19 Pandemie noch offen sei. Aufgrund der aktuellen Situation im Zusammenhang mit der Covid-19 Pandemie hat der Sektionsausschuss der Sektion Neuweltkameliden beschlossen, die Sektionsversammlung auf schriftlichem Weg durchzuführen.

Die Traktanden gemäss untenstehender Traktandenliste, welche alle Mitglieder der Sektion Neuweltkameliden zusammen mit den Abstimmungsunterlagen per Briefpost erhalten hatten, sind auf schriftlichem Weg zur Abstimmung (Urabstimmung) gelangt.

Dieses Vorgehen ist im Art. 27 der «Verordnung 3 über Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus (Covid-19)» vom 19. Juni 2020 (Stand am 8. Februar 2021) festgehalten. Der BGK-Vorstand hat dieses Vorgehen mit der Möglichkeit der Absage und der Ausübung der Rechte der Sektionsmitglieder auf schriftlichem Weg für alle Sektionsversammlungen beschlossen.

Die Unterlagen und Informationen zu den einzelnen Traktanden waren auf der Website www.kleinwiederkäuer.ch im Mitgliederbereich unter «Sektionsversammlung Neuweltkameliden» einsehbar. Auf Anfrage beim BGK konnten die Unterlagen an Personen, welche keinen Internetzugang haben, per Post angefordert werden.

Es hat jedoch niemand Gebrauch davon gemacht. Die eingegangenen Stimmunterlagen wurden am 6. Februar 2021 an der Geschäftsstelle des BGK in Niederönz ausgezählt. Der Abstimmungsausschuss bestand aus folgenden Personen: Andi Rüedi (Sektionspräsident Sektion Neuweltkameliden), Stephanie Häfliger-Speiser (Leiterin Sektion Neuweltkameliden), Raymond Miserez (Geschäftsführer BGK).

Traktandenliste

1. Protokoll der 16. Sektionsversammlung vom 1. Februar 2020
2. Tätigkeitsbericht 2020
3. Jahresprogramm 2021

Die Ergebnisse der schriftlichen Abstimmung sind in der Tabelle zusammengefasst. Alle insgesamt 106 abgegebenen Stimmen waren gültig. Alle drei vorgelegten Traktanden wurden eindeutig angenommen. Die Wahlbeteiligung war knapp über 25%. Dies zeigt, dass die Möglichkeit, schriftlich abzustimmen, rege genutzt wurde.

Der BGK dankt allen Mitgliedern der Sektion Neuweltkameliden, welche auch in diesen aussergewöhnlichen Zeiten ihre Rechte wahrgenommen und auf schriftlichem Weg abgestimmt haben.

Niederönz, 6. Februar 2021

Die Protokollführerin
Stephanie Häfliger-Speiser



Procès-verbal de l'assemblée de la section

Dans l'édition 11 | 2020 de Forum, nous avons informé du fait que la réalisation de l'assemblée de la section petits camélidés était encore ouverte, compte tenu de la pandémie de Covid-19.

Au vu de la situation actuelle en lien avec la pandémie de Covid-19, le comité de la section petits camélidés a décidé de mener l'assemblée de la section par correspondance.

L'ordre du jour selon liste ci-après, que tous les membres de la section petits camélidés ont reçu par courrier postal avec les documents de votation, est parvenu par écrit pour une consultation de la base.

Cette procédure est prévue à l'art. 27 de «l'ordonnance 3 du 19 juin 2020 sur les mesures destinées à lutter contre le coronavirus (Covid-19) (situation au 8 février 2021)». Le comité du SSPR a décidé d'appliquer à toutes les assemblées des sections cette procédure comportant la possibilité d'annulation et d'exercice des droits des membres de la section par correspondance. Les documents et informations relatifs aux différents points de l'ordre du jour peuvent être obtenus dans l'espace-membres du site petits-ruminants.ch, sous «Assemblée de la section petits camélidés». Sur demande auprès du SSPR, les documents pouvaient être envoyés par la poste à des personnes ne disposant pas d'un accès à internet. Personne n'a toutefois fait

Tabelle: Abstimmungsergebnisse der Sektionsversammlung Neuweltkameliden am 6. Februar 2021

Traktandum	Ja	Nein	Enthaltungen	Abgegebene Stimmen	Absolutes Mehr
1. Protokoll der 16. Sektionsversammlung vom 1. Februar 2020					
Ich genehmige das Protokoll der Sektionsversammlung vom 1. Februar 2020.	102	0	4	102	52
Das Protokoll der 16. Sektionsversammlung vom 1. Februar 2020 ist genehmigt.					
2. Tätigkeitsbericht 2020					
Ich genehmige den Tätigkeitsbericht 2020.	103	0	3	103	52
Der Tätigkeitsbericht 2020 ist genehmigt.					
3. Jahresprogramm 2021					
Ich genehmige das Jahresprogramm 2021.	102	0	4	102	52
Das Jahresprogramm 2021 ist genehmigt.					

usage de cette possibilité.

Les documents de vote valables remis ont été dépouillés le 6 février 2021 à la gérance du SSPR à Niederönz. La commission de vote était constituée des personnes suivantes: Andi Rüedi (président de la section petits camélidés), Stephanie Häfliger-Speiser (responsable de la section petits camélidés), Raymond Miserez (gérant du SSPR).

Ordre du jour

1. Procès-verbal de la 16^{ème} assemblée de la section du 1^{er} février 2020
2. Rapport d'activités 2020
3. Programme annuel 2021

Les résultats des votations écrites sont récapitulés dans le tableau. Au total, 106 voix valables ont été remises.

Ainsi, les 3 points de l'ordre du jour ont été clairement adoptés. Le taux de participation dépassait juste les 25 %, autrement dit la possibilité de se prononcer par écrit a été bien mise à profit. Le SSPR remercie tous les membres de la section petits camélidés qui ont fait usage de leurs droits en cette période exceptionnelle et ont donné leur voix par correspondance.

Niederönz, le 6 février 2021

Pour le procès-verbal
Stephanie Häfliger-Speiser

CAMELIDI DEL NUOVO MONDO



Verbale dell'Assemblea della Sezione

Nel Forum 11 | 2020 abbiamo comunicato che il modo in cui si sarebbe svolta l'Assemblea della Sezione camelidi del nuovo mondo era ancora indefinito a causa della pandemia di Covid-19. A causa dell'attuale pandemia di Covid-19, il Comitato della Sezione camelidi del nuovo mondo ha deciso di svolgere l'Assemblea della Sezione con procedura scritta.

Tutti i membri della Sezione camelidi del nuovo mondo hanno ricevuto l'ordine del giorno (vedi sotto) insieme ai documenti di voto per posta. I punti all'ordine del giorno sono stati sottoposti al voto per iscritto (consultazione della base).

Questa procedura è stabilita dall'art. 27 dell'«Ordinanza 3 sui provvedimenti per combattere il coronavirus (Covid-19)» del 19 giugno 2020 (Stato 8° febbraio 2021). Il Comitato del SSPR ha adottato questa procedura con la possibilità di disdetta e l'esercizio dei diritti dei membri della sezione per iscritto per tutte le Assemblee di sezione.

I documenti e le informazioni sui punti all'ordine del giorno potevano essere consultati sul sito web piccoli-ruminanti.ch nell'area membri sotto il titolo «Assemblea della Sezione camelidi del nuovo mondo». Su richiesta, i documenti sono

stati inviati per posta a persone che non hanno accesso a Internet. Tuttavia, nessuno ha fatto uso di questa possibilità.

I documenti di voto validamente ricevuti sono stati contati presso la sede amministrativa del SSPR di Niederönz il 6 febbraio 2021. La Commissione elettorale è stata formata dalle persone seguenti: Andi Rüedi (Presidente della Sezione camelidi del nuovo mondo), Stephanie Häfliger-Speiser (Direttrice della Sezione camelidi del nuovo mondo), Raymond Miserez (Direttore amministrativo del SSPR).

Ordine del giorno

1. Verbale della 16^a Assemblea della Sezione del 1° febbraio 2020
2. Relazione delle attività 2020
3. Programma di attività 2021

I risultati dello scrutinio scritto sono riassunti nella tabella (pagina 41). Tutti i 106 voti espressi erano validi.

Tutti e 3 i punti dell'ordine del giorno presentati sono stati quindi chiaramente approvati. La partecipazione è stata leggermente superiore al 25 %. L'opportunità di votare per iscritto è stata quindi sfruttata volentieri.

Il SSPR desidera ringraziare tutti i membri della Sezione camelidi del nuovo mondo che hanno esercitato i loro diritti e hanno votato con voto scritto anche in questi tempi eccezionali.

Niederönz, 6 febbraio 2021

La Protocollista
Stephanie Häfliger-Speiser

Tableau: Résultats des votations de l'assemblée de la section petits camélidés du 6 février 2021

Ordre du jour	Oui	Non	Abstentions	Voix remises	Majorité absolue
1. Procès-verbal de la 16^{ème} assemblée de la section du 1^{er} février 2020					
J'adopte le procès-verbal de l'assemblée de la section du 1 ^{er} février 2020.	102	0	4	102	52
Le procès-verbal de la 16 ^{ème} assemblée de la section du 1 ^{er} février 2020 est adopté.					
2. Rapport d'activités 2020					
J'adopte le rapport d'activités 2020.	103	0	3	103	52
Le rapport d'activités 2020 est adopté.					
3. Programme annuel 2021					
J'adopte le programme annuel 2021.	102	0	4	102	52
Le programme annuel 2021 est adopté.					